

Faculteit Letteren en Wijsbegeerte

Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen -- Nederlands, Duits, Italiaans

Onderwijstaal: Nederlands

Programmaversie 6

## 1 Algemene opleidingsonderdelen

### 1.1 Faculteitsbrede en domeinspecifieke vorming

21 studiepunten

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A704152 Inleiding tot de cultuuranalyse Brecht de Groote -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		1	A:1	90
2	A704153 Inleiding tot de digitale tekstanalyse Els Lefever -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		1	A:1	90
3	A005705 Nederlandse taalkunde: Inleiding tot de sociolinguïstiek Ulrike Vogl -- Vakgroep Taalkunde	3		1	A:1	90
4	A704052 Inleiding in de vertaalwetenschap Lieve Jooken -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		1	A:2	90
5	A703002 Inleiding tot het recht Sebastiaan Vandenbogaerde -- Vakgroep Metajuridica, Privaat- en Ondernemingsrecht	3		1	A:2	90
6	A704051 Vreemdetaalverwerving en -didactiek June Eyckmans -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		1	A:2	90
7	A703006 Inleiding tot de vertaaltechnologie Lieve Macken -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		2	A:1	90

### 1.2 Nederlands

Studenten die in het derde jaar op uitwisseling gaan, kiezen voor het vak met referentie A. Studenten die in het derde jaar het vervangend binnenlandprogramma volgen, kiezen voor het vak met referentie B. Alle studenten kiezen 1 opleidingsonderdeel met referentie C.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A005709 Nederlandse taalkunde: Grammatica – woordsoorten en zinsleer Timothy Coleman -- Vakgroep Taalkunde	5		1	A:1	150
2	A704155 Nederlands: Taalvaardigheid Ruud Ryckaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		1	A:2	90
3	A703012 Nederlands: Schrijfvaardigheid Chloé Lybaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		2	A:J	90
4	A704156 Nederlands: Inter- en crosscultureel perspectief Sarah Van Hoof -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		2	A:1	90
5	A704161 Nederlands: Uitspraak Ruud Ryckaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		2	A:1	90
6	A704157 Nederlands: Onderzoeksseminarie Sarah Van Hoof -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		2	A:2	150
7	A005904 Nederlands: Vertaling uit de vreemde taal [fr, nl, tr, en, es, ru, de, it] Anneleen Spiessens -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		2	A:2	150
8	A703018 Nederlands: Intercultureel project Bram Lambrecht -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4	B	3	A:1	120
9	A704159 Nederlands: Gevorderde spreekvaardigheid Ruud Ryckaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	C	3	A:2	90
10	A704160 Nederlands: Maatschappij en cultuur van de Lage landen Bram Lambrecht -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	A	3	A:2	90

11	A704158	Nederlands: Redactietechnieken Chloé Lybaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	C	3	A:2	90
----	---------	--	---	---	---	-----	----

### 1.3 Onderzoeksproject

6 studiepunten

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A703009 Bachelorproef Lieve Jooken -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	6		3	A:J	180

## 2 Opleidingsonderdelen vreemde taal

Studenten die in het derde jaar op uitwisseling gaan en:

- Italiaans literatuur opnemen in het buitenland, volgen voor Italiaans 2 van de 3 vakken met referentie A en voor Duits de 3 vakken met referentie A
- Italiaans literatuur opnemen in Gent, volgen voor Italiaans 2 van de 3 vakken met referentie A en het vak met referentie B, en voor Duits 2 van de 3 vakken met referentie A, waaronder verplicht Duits voor specifieke doeleinden: Professionele mondelinge communicatie (A005808)

Studenten die in het derde jaar het vervangend binnenlandprogramma volgen, volgen:

- voor Italiaans: de 3 vakken met referentie A en het vak met referentie B
- voor Duits: de 3 vakken met referentie A

### 2.1 Duits

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A005804 Duits: Communicatie- en vertaalpraktijk I [de, nl] Christophe Wybraeke -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		1	A:1	90
2	A005738 Duits: Taalvaardigheid I – Basisgrammatica [de] Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	6		1	A:1	180
3	A005805 Duits: Communicatie- en vertaalpraktijk II [de, nl] Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		1	A:2	90
4	A005739 Duits: Taalvaardigheid II – Literaire teksten [de] Elke Gilson -- Vakgroep Letterkunde	5		1	A:2	150
5	A005742 Duits: Taalvaardigheid III – Structuren in gebruik [de] Torsten Leuschner -- Vakgroep Taalkunde	5		2	A:1	150
6	A005806 Duits voor specifieke doeleinden: Presentatietechnieken [de, nl] Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		2	A:1	150
7	A005807 Duits voor specifieke doeleinden: Academisch schrijven [de, nl] Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		2	A:2	120
8	A005746 Geschiedenis en cultuur van de Duitstalige wereld [de, nl, en] Torsten Leuschner -- Vakgroep Taalkunde	5		2	A:2	150
9	A005808 Duits voor specifieke doeleinden: Professionele mondelinge communicatie [de, nl] Christophe Wybraeke -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	A	3	A:2	90
10	A005810 Duits voor specifieke doeleinden: Professionele schriftelijke communicatie [de, nl] Jelena Vranjes -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	A	3	A:2	90
11	A005809 Vertaling Duits-Nederlands: Journalistieke contexten [de, nl] Sofie Decock -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	A	3	A:2	90

### 2.2 Italiaans

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A005727 Italiaans: Taalvaardigheid I [it, nl] Claudia Crocco -- Vakgroep Taalkunde	5		1	A:1	150
2	A005728 Italiaans: Taalvaardigheid II [it] Giuliano Izzo -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		1	A:1	120
3	A005726 Geschiedenis en cultuur van Italië: Inleiding [it] Mara Santi -- Vakgroep Letterkunde	3		1	A:2	90
4	A005730 Italiaans: Taalvaardigheid III [it] Giuliano Izzo -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		1	A:2	150
5	A005840 Italiaans: Grammatica en taalvariatie [it, nl] Irene Cenni -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		2	A:1	150
6	A005838 Italiaans: Taal en tekst in contrast [nl, it] Giuliano Izzo -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		2	A:1	150
7	A005835 Geschiedenis en cultuur van Italië: Uitdieping [it, nl] Giuliano Izzo -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		2	A:2	150

8	A005839	Italiaans: Taal en maatschappij Giuliano Izzo -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		2	A:2	120
9	A005837	Italiaans voor specifieke doeleinden: Tolkinitiatie en presentatietechnieken [it, nl] Giuliano Izzo -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	A	3	A:2	90
10	A703069	Italiaans: Literatuur van het taalgebied [it] Mara Santi -- Vakgroep Letterkunde	3	B	3	A:2	90
11	A005841	Italiaans: Redactietechnieken Giuliano Izzo -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	A	3	A:2	90
12	A005842	Vertaling Italiaans-Nederlands Irene Cenni -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	A	3	A:2	90

## 2.3 Immersie

Op te nemen: 1 programmamodule (buiten- of binnenlandprogramma) uit de onderstaande lijst. Na goedkeuring door de faculteit. Studenten gaan in het derde jaar op uitwisseling en kiezen standaard voor de module 'buitenlandprogramma'. Enkel na een gemotiveerde schriftelijke aanvraag en op grond van uitzonderlijke omstandigheden kunnen ze van de opleidingscommissie de toestemming krijgen om de module 'binnenlandprogramma' te volgen.

### 2.3.1 Buitenlandprogramma

Op te nemen: 1 module uit de onderstaande lijst. Na goedkeuring door de faculteit. Studenten die het traject onderwijs gevolgd hebben, kunnen 15 studiepunten meer vrij invullen in de educatieve masteropleiding of worden vrijgesteld van deze vakken in het verkort traject educatieve masteropleiding. De andere studenten dienen deze vakken wel op te nemen binnen (het verkort traject van) de educatieve masteropleiding.

#### 2.3.1.1 Traject onderwijs

30 studiepuntn

Op te nemen: 30 studiepunten te selecteren uit de onderstaande lijst, met 6 studiepunten met referentie °.

De twee vakdidactieken moeten aansluiten bij de gevolgte talen in de bacheloropleiding.

Minstens 24 van de 30 studiepunten worden opgenomen binnen het Learning Agreement met de gastuniversiteit. Indien er bij de gastuniversiteit een onvoldoende aanbod is aan equivalente educatieve keuzevakken kan de student een aanvraag indienen bij de UGent faculteit om andere keuzevakken op te nemen.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A704060 Immersie: Taal en interculturaliteit [fr, nl, tr, en, es, ru, de, it] Patrick Goethals -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	15		3	A:1	450
2	H002169 Krachtige leeromgevingen Bram De Wever -- Vakgroep Onderwijskunde	6		3	A:1	180
3	H002186 Initiatie vakdidactiek Duits [de, nl] Benjamin Biebuyck -- Vakgroep Letterkunde	3	°	3	A:1, B:2	90
4	H002187 Initiatie vakdidactiek Engels [en, nl] June Eyckmans -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	°	3	A:2, B:1	90
5	H002190 Initiatie vakdidactiek Frans [fr, nl] Pascale Hadermann -- Vakgroep Taalkunde	3	°	3	B:J	90
6	H002193 Initiatie vakdidactiek Nederlands Youri Desplenter -- Vakgroep Letterkunde	3	°	3	B:1, A:2	90
7	H002194 Initiatie vakdidactiek Spaans [es, nl] Maribel Montero Perez -- Vakgroep Taalkunde	3	°	3	A:J	90
8	H002195 Initiatie vakdidactiek Vreemde talen Maribel Montero Perez -- Vakgroep Taalkunde	3	°	3	A:J, B:1	90
9	H002182 Oriëntatiestage talen Maribel Montero Perez -- Vakgroep Taalkunde	3		3	A:J	90

#### 2.3.1.2 Traject toegepaste taalkunde

27 studiepuntn

Op te nemen: 27 studiepunten te selecteren uit de onderstaande lijst.

De student neemt een van de volgende combinaties op:

- Immersie (27 studiepunten)
- Immersie (24 studiepunten) + Study Abroad Project (3 studiepunten)

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A703007 Immersie: Taal en interculturaliteit [tr, fr, de, nl, en, it, es, ru] Patrick Goethals -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	27		3	A:1	810
2	A704061 Immersie: Taal en interculturaliteit [fr, nl, tr, en, es, ru, de, it] Patrick Goethals -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	24		3	A:1	720
3	A704063 Study Abroad Project [fr, nl, tr, en, ru, de, it] June Eyckmans -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		3	A:1	90

### 2.3.2 Binnenlandprogramma

Op te nemen: 1 module uit de onderstaande lijst. Na goedkeuring door de faculteit. Studenten die het traject onderwijs gevolgd hebben, kunnen 15 studiepunten meer vrij invullen in de educatieve masteropleiding of

worden vrijgesteld van deze vakken in het verkort traject educatieve masteropleiding. De andere studenten dienen deze vakken wel op te nemen binnen (het verkort traject van) de educatieve masteropleiding.

### 2.3.2.1 Traject onderwijs

Op te nemen: 15 studiepunten te selecteren uit de onderstaande lijst, met 6 studiepunten met referentie °. De twee vakdidactieken moeten aansluiten bij de gevolgde taal in de bacheloropleiding.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	H002169 Krachtige leeromgevingen Bram De Wever -- Vakgroep Onderwijskunde	6		3	A:1	180
2	H002186 Initiatie vakdidactiek Duits [de, nl] Benjamin Biebuyck -- Vakgroep Letterkunde	3	°	3	A:1, B:2	90
3	H002187 Initiatie vakdidactiek Engels [en, nl] June Eyckmans -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3	°	3	A:2, B:1	90
4	H002190 Initiatie vakdidactiek Frans [fr, nl] Pascale Hadermann -- Vakgroep Taalkunde	3	°	3	B:J	90
5	H002193 Initiatie vakdidactiek Nederlands Youri Desplenter -- Vakgroep Letterkunde	3	°	3	B:1, A:2	90
6	H002194 Initiatie vakdidactiek Spaans [es, nl] Maribel Montero Perez -- Vakgroep Taalkunde	3	°	3	A:J	90
7	H002195 Initiatie vakdidactiek Vreemde talen Maribel Montero Perez -- Vakgroep Taalkunde	3	°	3	B:1	90
8	H002182 Oriëntatiestage talen Maribel Montero Perez -- Vakgroep Taalkunde	3		3	A:J	90

#### 2.3.2.1.1 Vreemde taal

Op te nemen: 8 studiepunten te selecteren uit onderstaand aanbod of uit het aanbod taal- en letterkunde. Studenten nemen 4 studiepunten op per gevolgde vreemde taal. Voor Duits nemen studenten 7 studiepunten op. Na goedkeuring door de faculteit.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A005747 Duits: Actuele problemen [de] Gunther Martens -- Vakgroep Letterkunde	4		3	A:1	120
2	A005748 Duitse letterkunde: Verlichte klassiekers [de] Gunther Martens -- Vakgroep Letterkunde	3		3	A:2	90
3	A704074 Engels: Intercultureel project [en, nl] Bernard De Clerck -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120
4	A704075 Frans: Intercultureel project [fr, nl] Laurence Swaelens -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120
5	A704076 Italiaans: Intercultureel project [it, nl] Irene Cenni -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120
6	A704077 Russisch: Intercultureel project [ru, nl] Elena Ivobotenko -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120
7	A704078 Spaans: Intercultureel project [es, nl] Patrick Goethals -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120
8	A704079 Turks: Intercultureel project [tr, nl] Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120

#### 2.3.2.1.1.1 Aanbod taal- en letterkunde

Op te nemen: hoogstens 8 studiepunten te selecteren uit het opleidingsaanbod taal- en letterkunde, in het eerste modeltraject verdeeld als: hoogstens 8 studiepunten in jaar 3. Na goedkeuring door de faculteit.

#### 2.3.2.2 Traject toegepaste taalkunde

8 studiepuntn

#### 2.3.2.2.1 Vreemde taal

Op te nemen: 8 studiepunten te selecteren uit onderstaand aanbod of uit het aanbod taal- en letterkunde. Studenten nemen 4 studiepunten op per gevolgde vreemde taal. Voor Duits nemen studenten 7 studiepunten op. Na goedkeuring door de faculteit.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A005747 Duits: Actuele problemen [de] Gunther Martens -- Vakgroep Letterkunde	4		3	A:1	120
2	A005748 Duitse letterkunde: Verlichte klassiekers [de] Gunther Martens -- Vakgroep Letterkunde	3		3	A:2	90
3	A704074 Engels: Intercultureel project [en, nl] Bernard De Clerck -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120
4	A704075 Frans: Intercultureel project [fr, nl] Laurence Swaelens -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4		3	A:1	120

5	A704076	Italiaans: Intercultureel project [it, nl] Irene Cenni -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4	3	A:1	120
6	A704077	Russisch: Intercultureel project [ru, nl] Elena Ivobotenko -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4	3	A:1	120
7	A704078	Spaans: Intercultureel project [es, nl] Patrick Goethals -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4	3	A:1	120
8	A704079	Turks: Intercultureel project [tr, nl] Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	4	3	A:1	120

#### 2.3.2.2.1.1 Aanbod taal- en letterkunde

Op te nemen: hoogstens 8 studiepunten te selecteren uit het opleidingsaanbod taal- en letterkunde, in het eerste modeltraject verdeeld als: hoogstens 8 studiepunten in jaar 3. Na goedkeuring door de faculteit.

## 2.4 Keuzeopleidingsonderdelen

Op te nemen: hoogstens 2 modules uit de onderstaande lijst. Na goedkeuring door de faculteit.  
 Studenten in het traject onderwijs van het buitenlandprogramma kiezen 3 studiepunten.  
 Studenten in het traject toegepaste taalkunde van het buitenlandprogramma kiezen 6 studiepunten.  
 Studenten in het traject onderwijs van het binnenlandprogramma hebben geen keuzeruimte.  
 Studenten in het traject toegepaste taalkunde van het binnenlandprogramma kiezen 15 studiepunten.

### 2.4.1 Keuzelijst

Op te nemen: opleidingsonderdelen te selecteren uit de onderstaande lijst. Na goedkeuring door de faculteit.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A703118 Applied Linguistics: Capita Selecta [en] June Eyckmans -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		3	A:1	150
2	A703117 Introduction to Foreign Language Training for Adults [en] David Chan -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	5		3	A:1	150
3	A703008 Digitale communicatie Veronique Hoste -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		3	B:2	90
4	A704162 Ondertiteling Cynthia Van Hee -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		3	A:2	90
5	A704163 Persuasieve communicatie An-Sofie Claeys -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie	3		3	A:2	90
6	A005957 Leren door engagement Gert Buelens -- Vakgroep Letterkunde	5		3	A:J	150

### 2.4.2 Vrije keuze

Op te nemen: opleidingsonderdelen te selecteren uit de onderstaande opties. Na goedkeuring door de faculteit.

1 De studieprogramma's van de UGent (waaronder de [universiteitsbrede keuzevakken](#)) en het aanbod van de andere universiteiten van de Vlaamse Gemeenschap

2 De niet opgenomen vaardigheidsvakken van je vreemde talen

Op te nemen in jaar 3.

#### Onderwijstalen

Wanneer een cursus niet (enkel) gedoceerd wordt in de onderwijstaal van het programma, worden de werkelijk gebruikte talen aangegeven tussen haakjes na de cursusnaam, met de volgende betekenis:

bg: Bulgaars	de: Duits	es: Spaans	ja: Japans	pl: Pools	sh: Kroatisch/Servisich	zh: Chinees
cs: Tsjechisch	el: Grieks	fr: Frans	nl: Nederlands	pt: Portugees	sl: Sloveens	
da: Deens	en: Engels	it: Italiaans	no: Noors	ru: Russisch	sv: Zweeds	

#### Semesterinformatie

Semesters worden aangegeven door hun nummer (1 of 2); semester 3 stelt de zomerperiode voor.

Wanneer een semesternummer wordt voorafgegaan wordt door een letter, geeft dit aan dat de cursus aangeboden wordt in meerdere sessies. De letter stelt dan de betrokken sessie voor.

Wanneer een semesternummer tussen haakjes wordt getoond betekent dit dat de cursus dit academiejaar niet aangeboden wordt in de betrokken aanbodsessie. De aanbodfrequentie en het eerstvolgende aanbod worden aangegeven door de onderstaande codes:

a: tweejaarlijks	c: jaarlijks, vanaf 2025-2026	f: jaarlijks, vanaf 2026-2027	i: jaarlijks, vanaf 2027-2028
b: driejaarlijks	d: tweejaarlijks, vanaf 2025-2026	g: tweejaarlijks, vanaf 2026-2027	j: tweejaarlijks, vanaf 2027-2028
	e: driejaarlijks, vanaf 2025-2026	h: driejaarlijks, vanaf 2026-2027	k: driejaarlijks, vanaf 2027-2028